

PRIMUS  
SERIES

 **Infinity**<sup>®</sup>

**PRIMUS PS-8**

**PRIMUS PS-10**

**PRIMUS PS-12**

Guide de l'utilisateur



**ATTENTION**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
**NE PAS OUVRIR**

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.

 L'éclair flichié au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.

 Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ


Déclaration de conformité

**CE**

Nous, Harman Consumer Group International  
 2, route de Tours  
 72500 Chateau-du-Loir  
 France

Déclarons, en notre propre responsabilité, que le produit décrit dans ce mode d'emploi est conforme aux normes techniques :

EN 60065:1998  
 EN 55013/A14:1999  
 EN 55020/A14:1999  
 EN 61000-3-2/A14:1999  
 EN 61000-3-3/1.1995

  
 Robin Marshall  
 Harman Consumer Group International  
 Chateau-du-Loir, France 7/04

# A LIRE ! Précautions de sécurité importantes !

- Lisez les instructions.** Lisez toutes les instructions de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi.** Conservez les instructions de sécurité et le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Tenez compte des mises en garde.** Observez les mises en garde que vous trouverez sur l'appareil ou dans le mode d'emploi.
- Suivez les instructions.** Suivez toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation de l'appareil.
- Eau et humidité.** Éloignez l'appareil des sources d'eau, ne le placez pas près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à linge, dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.
- Accessoires.** Ne placez pas l'appareil sur un chariot, une console, un trépidé, un support ou une table instable. En tombant, il risquerait de blesser gravement un enfant ou un adulte et de subir de sérieux dommages. N'utilisez ce genre de support que s'ils sont recommandés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Tout montage de l'appareil doit suivre les instructions du fabricant et utiliser les accessoires qu'il recommande.
- Montage sur un mur ou un plafond.** Avant de monter l'appareil contre un mur ou à un plafond, lisez attentivement les recommandations du fabricant.
- Ventilation.** Les fentes et les ouvertures pratiquées dans l'appareil sont destinées à assurer la ventilation, à garantir un fonctionnement fiable et à le protéger contre une surchauffe éventuelle. Elles ne doivent être ni bloquées, ni recouvertes. Veillez à ne pas les obstruer en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute surface similaire. Avant d'encaster l'appareil dans une bibliothèque ou une étagère vérifiez la présence d'un bon système de ventilation et suivez bien les instructions du fabricant.

- Chaleur.** Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches d'air chaud, les cuisinières, ou de tout appareil produisant de la chaleur. S'il se trouve près d'un amplificateur, vérifiez les contre-indications éventuelles auprès du fabricant.
- Sources d'énergie.** Cet appareil ne doit fonctionner qu'à partir du type de source d'énergie mentionné sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain de la tension électrique de votre maison, consultez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité. Pour les appareils fonctionnant à piles ou à partir d'une autre source d'énergie, suivez les instructions de fonctionnement.
- Protection des cordons d'alimentation.** Veillez à ce que l'on ne puisse pas marcher sur les cordons d'alimentation ou qu'ils ne soient pas coincés sous ou derrière des objets. Faites particulièrement attention au niveau des fiches, des prises multiples et à la sortie de l'appareil.
- Nettoyage.** Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyant liquide ou aérosol. Servez-vous d'un chiffon humide.
- Période d'inutilisation.** Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
- Foudre.** Pour une protection accrue de l'appareil lors d'un orage ou lorsqu'il reste sans surveillance et inutilisé pendant de longues périodes, enlevez la fiche de la prise murale et débranchez l'antenne ou le câble. L'appareil sera ainsi protégé des risques d'endommagement provoqués par la foudre ou une surtension du secteur.
- Surcharge.** Évitez de surcharger les prises murales, les rallonges ou les prises multiples, cela risquerait de provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Pénétration d'objet ou de liquide.** N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ils risqueraient d'entrer en contact avec des points de tension dangereux ou de provoquer un court-circuit qui pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'une décharge électrique. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

- Endommagement nécessitant une réparation.** Débranchez l'appareil de la prise murale et faites appel à un personnel qualifié dans les cas suivants : a. Le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ; ou b. Des objets sont tombés dans l'appareil ou un liquide s'y est déversé ; ou c. L'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau ; ou d. L'appareil ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez le mode d'emploi. N'effectuez que les réglages mentionnés dans le mode d'emploi pour éviter de provoquer des dommages nécessitant une intervention plus importante d'un technicien qualifié pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement ; ou e. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé ; ou f. L'appareil ne fonctionne pas normalement ou ses performances sont nettement moindres.
- Accessoires.** N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil, ils pourraient constituer un danger.
- Remplacements des pièces.** S'il faut remplacer certaines pièces, vérifiez que le réparateur utilise bien des pièces stipulées par le fabricant, ou qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des remplacements non agréés risquent de provoquer un incendie, une décharge électrique ou d'autres dangers.
- Contrôle de sécurité.** Lorsque qu'un réparateur vient de remplacer ou de réparer une pièce, demandez-lui d'effectuer des contrôles de sécurité pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
- Réparation.** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En ouvrant ou en ôtant les couvercles, vous pourriez de vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres risques. Pour toute réparation, faites appel à un personnel qualifié.

## Gamme Primus™ Infinity

La gamme d'enceintes et de subwoofers amplifiés Primus perpétue l'engagement de longue date d'Infinity envers la reproduction fidèle du son. Nos technologies et ressources techniques brevetées offrent des résultats intransigeants aussi bien pour les systèmes de home cinema stéréo que pour les systèmes multicanaux.

### Déballage du subwoofer

Si vous pensez que votre système a été endommagé pendant le transport, contactez immédiatement votre revendeur. Conservez le carton et les accessoires de l'emballage.

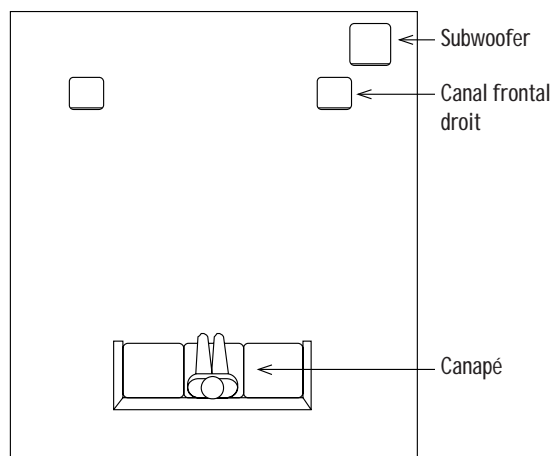
## EMPLACEMENTS

L'installation d'un subwoofer peut s'avérer plus compliquée que celle des autres enceintes de votre chaîne. Il est donc fortement recommandé de lire attentivement ces lignes avant de brancher le subwoofer au reste de votre système. Si vous avez des doutes quant aux particularités de votre installation, demandez conseil à votre revendeur.

Les performances du subwoofer dépendent directement de l'emplacement de cet équipement dans la pièce d'écoute et de son positionnement relatif par rapport aux enceintes satellites. Le réglage du volume sur celui des enceintes droite et gauche est également d'importance cruciale pour l'harmonisation de toute la chaîne acoustique. Si vous le réglez trop fort, vous obtiendrez des basses trop dominantes. Si vous le réglez sur une valeur trop faible, vous remettrez l'utilité du subwoofer en question.

De manière générale, plus vous placerez le subwoofer près des murs et des angles, plus l'effet des basses sera amplifié. Si vous estimez que l'image sonore totale contient relativement trop de sons basse fréquence, éloignez le subwoofer des parois. Et vice et versa. Les conseils d'installation ci-après peuvent éventuellement vous aider. Les acousticiens s'accordent à dire que les fréquences basses, au-dessous de 125 Hz, sont omnidirectionnelles en conditions de champ libre. En conséquence, la question de l'emplacement d'un subwoofer ne serait pas d'importance cruciale. Mais s'il est vrai en théorie que les grandes longueurs d'onde de très basse fréquence n'ont pas de caractéristiques directionnelles, il en va autrement de l'installation d'un subwoofer dans une pièce de dimensions limitées où les réflexions, les ondes stationnaires et les absorptions influent sur la qualité des émissions de toute source sonore. C'est pourquoi il importe de faire plusieurs essais de positionnement du subwoofer avant de décider de son emplacement définitif. L'emplacement idéal varie avec la géométrie du local d'écoute et avec la quantité et la qualité des effets de basse souhaités.

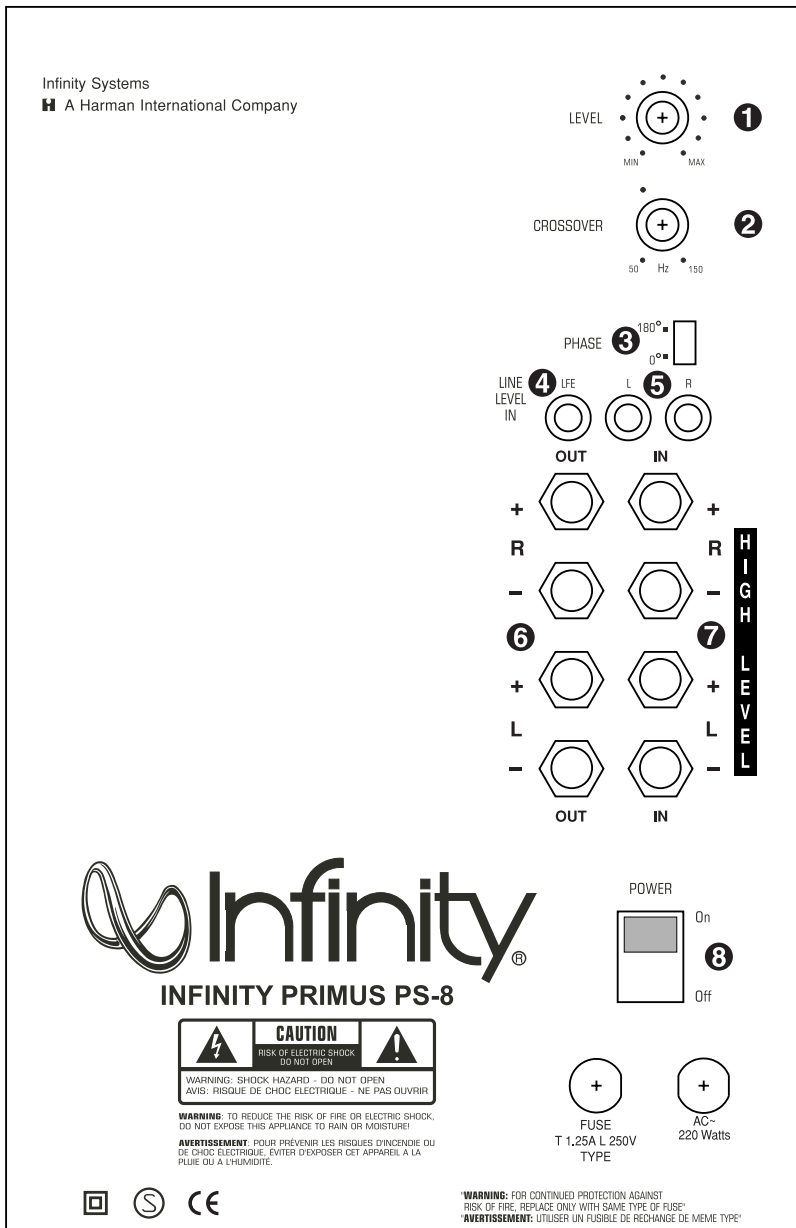
Assurez-vous de laisser au moins 15 centimètres entre le mur et le port du subwoofer.



**Schéma 1.** Dans cet exemple le subwoofer est placé derrière le canal droit de l'enceinte satellite pour recréer la position réelle des instruments graves dans un orchestre et/ou ajouter de l'impact aux bandes son des films.

# COMMANDES ET RACCORDEMENTS

## Panneau Arrière



- ❶ Commande de niveau du subwoofer
- ❷ Réglage du filtre de coupure
- ❸ Commutateur de phase
- ❹ Entrée directe (LFE)
- ❺ Entrées Niveau ligne
- ❻ Sorties Haut niveau
- ❼ Entrées Haut niveau
- ❽ Commutateur Marche/Arrêt

### Quelques Suggestions

Nous vous conseillons de ne pas faire fonctionner vos enceintes et le caisson de basse avec les commandes de graves, d'aiguës et de loudness réglées au maximum sous peine d'endommager vos circuits électroniques et acoustiques.

La commande de volume de votre ampli-tuner n'est pas une indication spécifique du niveau d'intensité global des enceintes. Ce qui importe est le niveau d'intensité avec lequel le système peut restituer le son.

Prenez pour habitude de baisser le volume de votre ampli-tuner chaque fois que vous changez une cassette ou un CD ou que vous commutez du mode AM en FM. Des signaux transitoires excessifs (claquements ou cliquements) peuvent endommager les satellites, voire même le caisson de basse.

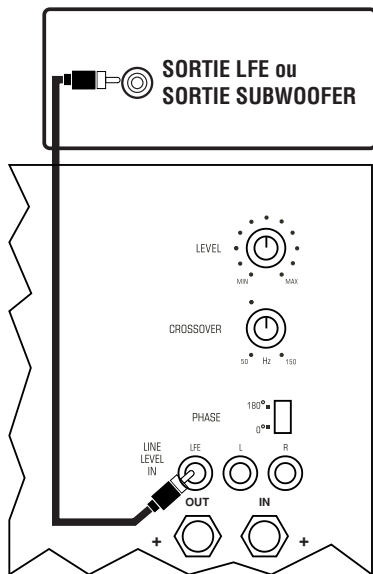
### Important !

TOUJOURS ETEINDRE TOUS LES APPAREILS, caisson de basse y compris, chaque fois que vous modifiez le câblage, branchez des fiches, etc.

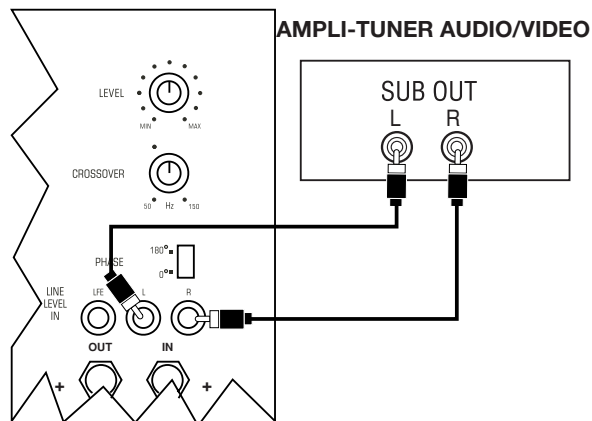
# RACCORDEMENT SUBWOOFER

Choisissez le mode de Connexion le mieux approprié à votre Ampli-Tuner

Si votre ampli-tuner est équipé d'un décodeur Dolby Digital ou DTS, avec une sortie LFE (effets spéciaux basse fréquence) ou subwoofer :

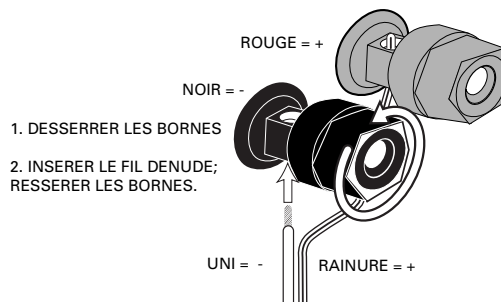
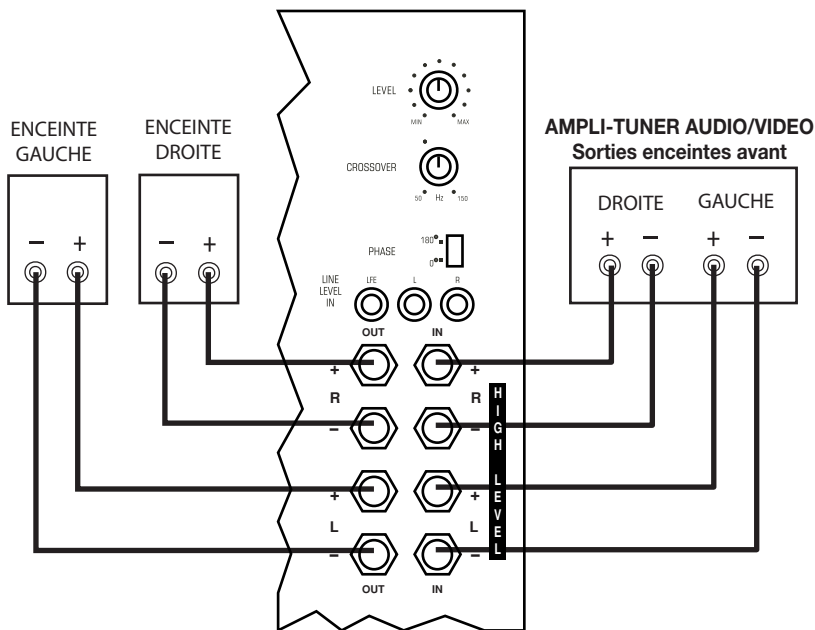


Si votre ampli-tuner n'est pas équipé d'un décodeur Dolby Digital ou DTS mais possède une sortie subwoofer :



REMARQUE : Certains récepteurs n'ont qu'une sortie subwoofer. Dans ce cas, nous vous conseillons d'utiliser un connecteur en Y (non fourni) pour optimiser les performances.

Si votre ampli-tuner n'est pas équipé de sorties subwoofer pour les canaux droite et gauche ou d'une sortie LFE :  
(PS-8 Seulement)



1. DESSERRER LES BORNES
2. INSERER LE FIL DENUDE; RESSERRER LES BORNES.

Ce schéma illustre comment brancher les fils dénudés sur les bornes.

# MODE OPÉRATOIRE

## Mise en marche

Branchez le cordon d'alimentation du subwoofer à une prise murale. N'utilisez pas les prises de sortie du panneau arrière du récepteur de la chaîne.

Réglez pour commencer la commande de niveau du subwoofer ❶ sur "MIN".

Activez le commutateur de marche/arrêt ❷ situé sur le panneau arrière du subwoofer.

Mettez votre chaîne en marche et lancez la lecture d'un CD ou de la bande son d'un film, à un volume modéré.

## Mise en marche automatique/Veille

Lorsque le commutateur de marche/arrêt ❷ est activé, le subwoofer passe automatiquement en mode veille au bout d'environ 10 minutes si aucun signal n'est détecté depuis votre système. Le subwoofer se met automatiquement en marche dès qu'un signal est détecté. Au cours d'une utilisation normale, le commutateur de marche/arrêt ❷ peut être laissé en position ON. Éteignez-le si le subwoofer n'est pas utilisé pendant une longue période, lorsque vous partez en vacances, par exemple.

## Réglage du niveau

Mettez la commande de niveau du subwoofer ❶ sur la position médiane. Si aucun son n'est émis par le subwoofer, vérifiez le câble d'alimentation secteur et les branchements. La prise murale est-elle bien reliée au secteur ? Le commutateur de marche/arrêt ❷ est-il bien en position "On" ? Quand vous êtes sûr(e) que le subwoofer est alimenté, lancez la lecture d'un CD, d'un disque ou d'une cassette contenant des effets de basse significatifs.

Réglez le volume global du préamplificateur ou de la stéréo sur un niveau agréable. Puis ajustez le gain spécifique du subwoofer ❶ jusqu'à obtenir le niveau de basses souhaité, c'est-à-dire bien audible mais s'intégrant de manière harmonieuse à l'image sonore globale. Beaucoup ont tendance à exagérer la contribution des basses au rendu sonore total, en vertu du principe selon lequel un subwoofer sert précisément à fournir des basses en grande quantité. Ce qui est loin d'être exact. Un subwoofer sert en réalité à améliorer la qualité de reproduction des signaux basse fréquence, pour qu'ils puissent mieux être perçus physiquement. Si vous n'équilibrez pas les effets fournis par les divers éléments de votre chaîne, l'impact sonore sera tout sauf naturel. Les vrais audiophiles savent régler le niveau de leur subwoofer pour que la réponse aux basses fréquences soit toujours présente mais jamais envahissante.

## Réglage de phase

Le commutateur de phase ❸ détermine si le mouvement de va-et-vient du haut-parleur est en phase avec les enceintes principales (0°) ou en opposition de phase (180°). Le réglage correct dépend de plusieurs paramètres tels que les dimensions de la pièce, l'emplacement du subwoofer et la position de l'auditeur. Réglez la phase pour maximiser la sortie des basses par rapport à la position d'écoute.

## Réglage du répartiteur

La commande de réglage du filtre de coupure ❷ détermine la plus haute fréquence de reproduction de son du subwoofer. Si vos enceintes sont capables de reproduire sans problème des sons basse fréquence, réglez cette commande à un niveau bas, entre 50 Hz et 100 Hz. Ainsi, les efforts du subwoofer seront concentrés sur les sons graves très profonds requis par les films et la musique d'aujourd'hui. Si vous utilisez des enceintes de type bibliothèque (bookshelf) qui ne prennent pas en charge les fréquences les plus basses, réglez la commande de réglage de la fréquence passe-bas (Low-Pass Frequency Adjustment) plus haut, entre 120 Hz et 150 Hz.

**NOTA :** Cette commande est sans effet si vous utilisez l'entrée LFE ❹. Si votre ampli-tuner est doté des formats Dolby Digital ou DTS, le réglage passe-bas est déterminé par cet appareil. Consultez votre guide d'utilisation pour vérifier ou modifier ce réglage.

# MAINTENANCE ET RÉPARATION

Utilisez un chiffon doux pour effacer les traces de doigts ou enlever la poussière sur les coffrets des haut-parleurs et du caisson.

Vous pouvez passer l'aspirateur sur les grilles. Enlevez les taches avec un nettoyeur aérosol, en respectant les instructions. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les grilles.

Vérifiez et nettoyez régulièrement toutes les connexions. La fréquence d'entretien dépend des métaux utilisés, des conditions atmosphériques et d'autres facteurs. Une fois par an est un minimum.

Si vous devez faire réparer une enceinte Primus, contactez votre revendeur ou distributeur Infinity.

## SPÉCIFICATIONS

	Primus PS-8	Primus PS-10	Primus PS-12
Réponse en fréquences :	35Hz – 150Hz ( $\pm 3$ dB)	27Hz – 150Hz ( $\pm 3$ dB)	25Hz – 150Hz ( $\pm 3$ dB)
Puissance d'amplification : (20Hz – 150Hz, 0.1% THD max)	100 watts RMS	250 watts RMS	300 watts RMS
Fréquence de coupure :	50Hz – 150Hz, 24dB/Octave, variable en continu	50Hz – 150Hz, 24dB/Octave, variable en continu	50Hz – 150Hz, 24dB/Octave, variable en continu
Subwoofer :	203 mm	254 mm	305 mm
Dimensions (H x L x P) :	445 mm x 270 mm x 426 mm	375 mm x 318 mm x 406 mm	419 mm x 365 mm x 445 mm
Poids :	15 kg	17.3 kg	20.5 kg

Notre politique tend tout autant au perfectionnement en continu de nos systèmes qu'à la création de nouveaux produits. C'est pourquoi les spécifications et les caractéristiques des équipements Infinity sont modifiables sans préavis.

## **Garantie Infinity de 3 an – Appareillage électronique**

### **Garantie limitée de 5 ans – Enceintes**

Garantie pour le Canada – pour connaître les informations relatives à la garantie hors du territoire du Canada, vous êtes priés de communiquer avec votre distributeur local.

Le service couvert par la garantie n'est offert que dans le pays d'où origine l'achat.

Ceci est un document important.

Joindre votre facture à cette carte et conservez-les dans un endroit sûr.

Votre preuve d'achat (facture) est votre garantie.

La garantie Infinity sur les composantes électroniques de ce système d'enceintes demeure en vigueur durant une année à compter de la date d'achat originale du premier acquéreur.

La garantie Infinity sur les enceintes ( y compris les cabinets) demeure en vigueur durant cinq années à compter de la date d'achat originale du premier acquéreur.

## **QUI EST PROTÉGÉ PAR CETTE GARANTIE**

La garantie Infinity protège le propriétaire original et tous les propriétaires subséquents, à condition que le produit Infinity ait été acheté sur le territoire canadien chez un marchand agréé autorisé par Infinity à vendre de tels produits au moment de la vente originale ou s'il a été acheté par du personnel militaire dans un point de vente militaire autorisé. Une copie dûment datée de la facture originale doit être présentée lors de toute demande de service pendant la durée de la garantie.

## **QU'EST-CE QUI EST PROTÉGÉ PAR LA GARANTIE**

Sauf mentions expresses telles que stipulées ci après, la garantie Infinity protège contre tout défaut de matériel et de fabrication. Les conditions suivantes ne sont pas sujettes à la protection offerte par la garantie: les dommages causés par un accident, un mauvais usage, un abus, la modification ou la négligence du produit; les dommages survenus lors de la livraison; les dommages survenus suite à un manquement de suivre les instructions inscrites dans le livret accompagnant; les dommages résultants de réparations faites par du personnel non autorisé par Infinity; les dommages causés par l'installation de pièces ne se conformant pas aux spécifications de Infinity; les appareils utilisés à des fins autres que domestiques; les appareils utilisés à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont prévus; toutes réclamations basées sur une fausse représentation de la part du vendeur, les produits vendus « tels quels » ou en vente dite finale ou les coûts reliés à l'installation, la désinstallation ou la réinstallation de l'appareil. La responsabilité de Infinity se limite à la réparation ou au remplacement, à notre discrétion, de tout produit défectueux et ne devrait pas comprendre les dommages incidents ou conséquents. Infinity se réserve le droit de remplacer un modèle discontinué par un modèle de valeur comparable. Tout appareil ou composante de remplacement peut être neuf ou remis à neuf.

## **POUR OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE**

Si vous avez besoin de service durant la protection sous garantie, nous vous prions de contacter votre marchand pour obtenir de l'assistance. Si ceci n'est pas possible et que vous vivez au Canada, rendez-vous sur notre site web au [www.infinitysystems.com](http://www.infinitysystems.com) ou appelez au 1-800-553-3332 pour obtenir des informations sur la manière d'obtenir du service ou une pièce de remplacement.

Si l'achat a été fait hors du Canada, communiquez avec votre marchand local ou votre distributeur pour connaître la façon d'obtenir une réparation ou du matériel de remplacement.



TECHNOLOGY • PERFORMANCE • DESIGN

© 2004 Harman International Industries, Incorporated

Infinity Systems, 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA 800.553.3332 (USA only) [www.infinitysystems.com](http://www.infinitysystems.com)

\* Trademark of Dolby Laboratories. DTS is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc. Infinity is a registered trademark of Harman International Industries, Incorporated.

A Harman International Company